

# IE BEVÖLKERUNG ER UKRAINE!

Führer hat mich zum Reichskommissar für die Ukraine  
 in seinem Auftrage die Verwaltung Eures Gebietes.  
 haben Euch die Freiheit erkämpft und den Bolsche-

**Letmacht ist tot und kann niemals  
ehren.**

it jetzt für Euer Land an. Tausende deutscher Soldaten  
 und Leben hingegeben.

ichtig, doch er wurde in hartem Kampf vernichtet. Noch  
 nicht beendet; er geht weiter gegen England. England ist  
 ie es der Feind aller europäischen Völker ist.

**hat diesen Krieg über Europa  
ht!**

ste des Bolschewismus! England muss geschlagen wer-  
 und Wohlstand können erst einkehren, wenn der Sieg  
 gen ist.

tschland und Euren Beitrag im Kampf gegen England  
 Arbeit ab. Vor allem ist die Arbeit auf dem Lande von

**Acker bestellt und arbeitet, kämpft  
für die neue Zeit des Wohlstandes und  
dens, die nach dem Siege für Euch  
wird.**

och hart. Die Bevölkerung dieses Landes hat in der  
 Leiden erduldet. Ich weiss, dass Ihr auch diesesmal die  
 veren Zeit ertragen werdet.

**let durch Arbeit und Leistung Euren  
r die Befreiung durch die deutschen  
 zeigen.**

leiss und unermüdliches Schaffen mithelfen, Europa stark  
 re eigene Wohlfahrt zu fördern. So helft Ihr mit, England

nd Redereien können jetzt helfen, sondern nur die Bereit-  
 nen, alle seine Kräfte zur Verfügung zu stellen. Für  
 Gerüchtemacher ist jetzt kein Platz. Alle Kräfte des Lan-  
 Kampf gegen die Feinde der Menschheit, des Wohlstandes

ir danach beurteilen, wie weit er tatkräftig am Aufbau  
 ilft. Jeder von Euch soll die Möglichkeit haben, nach  
 d nach seiner Auffassung zu leben und glücklich zu werden.

**ch Fleiss und Arbeit, durch höchste  
ion und Leistung, durch beste Bestel-  
r Felder, durch vorbildliche Aufzucht  
lehbestände beweist Ihr Euren Willen  
tbau einer neuen glücklichen Zeit.**

lle auf, meinem Anordnungen und denen der deutschen  
 und Gebietskommissare in jedem Falle Folge zu leisten.  
 en der deutschen Führung entgegenstellt, wer dem Aufbau  
 stand leistet, den wird die unerbittliche Strenge des  
 Jeden Faulenzer und Störenfried werden wir bestrafen.

**ber seine Pflicht erfüllt, wird des  
und der Wohlfahrt der neuen Regie-  
ilhaftig werden.**

sk, jeder gebe sein Aeusserstes an steter Hilfsbereitschaft  
 t. Dann werden wir gemeinsam die harte Zeit überwinden.

**ERICH KOCH**

Reichskommissar für die Ukraine.

# ДО НАСЕЛЕННЯ УКРАЇНИ!

Фірер Адольф Гітлер призначив мене Райхскомісаром для України.  
 З його доручення я управляю Вашою областю.

Німецькі вояки вибороти Вам свободу і знищили большевизм.

**Совітська сила згинула і не може  
ніколи вернутися.**

Тепер настає новий час для Вашого краю. За це тисячі німецьких вояків  
 віддали свою кров і життя.

Противник був сильний, але в завязтій боротьбі його знищено. Одначе  
 війна ще не скінчена; вона йде далі проти Англії. Англія є також  
 Вашим ворогом, як є вона ворогом усіх європейських народів.

**Цю війну накинула Європі Англія!**

Вона є союзницею большевизму! Англія мусить бути побита, тому, що мир  
 і добробут можуть завітати лише тоді, коли буде здобута перемога над  
 Англією.

Вашу подяку Німеччині й Ваш причинок у боротьбі проти Англії складіть  
 своєю працею. Перш за все найбільше значіння має праця на землі.

**Хто обробляє рілля і працює, тим  
самим бореться за новий час добро-  
буту й миру, який настане для Вас  
після перемоги.**

Тепер ще важкий час. Населення цього краю перетерпіло в минулому  
 дуже багато горя. Я переконаний, що Ви й на цей раз видержите іспит  
 цього тяжкого часу.

**Працею й чином Ви виявите свою  
подяку за звільнення німецькими  
вояками.**

Пильністю й невтомною працею Ви допоможете зробити Європу сильною  
 та причинитесь до Вашого власного добробуту. Так допоможете побити  
 Англію.

Не балачки й розговори можуть тепер допомогти, але тільки готовість кож-  
 ного зокрема віддати до розпорядимості всі свої сили. Для неробів  
 і пльоткарів нема тепер місця. Всі сили краю належать боротьбі проти  
 ворогів людства, добробуту й щастя!

Оцінюватиму кожного лише по цьому, в якій мірі він діловито допомагає  
 відбудові цього краю. Кожний з Вас матиме змогу жити в своїй вірі  
 й поглядах і бути щасливим.

**Лише пильністю й працею, найвищою  
продукцією й чином, найкращою  
управою ріллі, зразковою годівлею  
поголів'я вашої худоби докажете  
свою волю до будови нового ща-  
сливого часу.**

Закликаю Вас всіх підпорядкуватися в кожному випадку моїм розпоряд-  
 женням, а також розпорядженням німецьких Генералкомісарів і Гебітско-  
 місарів. Хто протиставитиметься волі німецького проводу, хто ставитиме  
 опір відбудові країни, того постигне невмолима суворість закону. Кара-  
 тимемо кожного ледаря й порушника спокою.

**Хто ж виконує свій обов'язок, той  
буде причасником благодаті й добро-  
буту нового правління.**

Хай ніхто не відстає, кожний хай дасть все, що може зі своєї постійної  
 готовості допомогти й свої сили праці. Тоді ми спільно переможемо  
 важкий час.

**EPIX KOX**

Райхскомісар для України.